

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и званиях

Постановление Правительства Республики Казахстан от 7 декабря 2001 года № 1595.

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и званиях, совершенное в городе Астане 5 июля 2001 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

**С о г л а ш е н и е
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Туркменистана
о взаимном признании документов
об образовании, ученых степенях и званиях**

(Вступило в силу 11 января 2002 г. - Бюллетень международных договоров Республики Казахстан, 2002 г., № 4, ст. 39)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Туркменистана, далее именуемые "С т о р о н ы" ,

руководствуясь основными положениями Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Туркменистаном от 19 мая 1993 года,

желая способствовать дальнейшему развитию и углублению двустороннего сотрудничества в области образования и науки,

с целью установления норм взаимного признания документов об образовании, ученых степенях и званиях, согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Настоящее Соглашение определяет порядок признания документов государственного образца об образовании, выданных учебными заведениями Сторон очной формой обучения, документов о присуждении ученых степеней и присвоении

ученых званий, выданных в Республике Казахстан и в Туркменистане.

С т а т ь я 2

Документы государственного образца о среднем общем образовании, выданные в Республике Казахстан, и документы государственного образца об общем среднем образовании, выданные в Туркменистане, взаимно признаются Сторонами при продолжении образования на последующем уровне в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

С т а т ь я 3

Дипломы об окончании профессионально-технических учебных заведений в Республике Казахстан и дипломы и свидетельства об окончании профессиональных учебных заведений по подготовке специалистов среднего звена и рабочих кадров в Туркменистане взаимно признаются Сторонами при продолжении обучения, а также при поступлении на работу в соответствии с присвоенной квалификацией, если продолжительность и содержание обучения по специальности в них сопоставимы.

С т а т ь я 4

Казахстанская Сторона признает дипломы, выданные в Туркменистане, соответствующие дипломам, выданным высшими учебными заведениями Республики Казахстан о присвоении квалификации "бакалавр", "специалист" и "магистр" с соответствующим сроком обучения, и дающие право на продолжение обучения, а также при поступлении на работу в соответствии с присвоенной квалификацией, если срок обучения и содержание образования по специальности в них сопоставимы.

С т а т ь я 5

Туркменская Сторона признает дипломы, выданные высшими учебными заведениями Республики Казахстан о присвоении квалификации "бакалавр", "специалист" и "магистр", соответствующие дипломам, выданным в Туркменистане, и дающие право на продолжение обучения, а также при поступлении на работу в соответствии с присвоенной квалификацией, если срок обучения и содержание образования по специальности в них сопоставимы.

С т а т ь я 6

Документы о высшем образовании признаются Сторонами в соответствии с национальными законодательствами их государств.

С т а т ь я 7

Дипломы о присуждении ученых степеней кандидата наук и доктора наук,

выданные уполномоченным государственным органом Республики Казахстан, и дипломы о присуждении ученых степеней кандидата наук и доктора наук, выданные уполномоченным государственным органом Туркменистана, взаимно признаются Сторонами в соответствии с национальным законодательством их государств.

Статья 8

Аттестаты о присвоении ученых званий доцента и профессора, выданные уполномоченным государственным органом Республики Казахстан, и аттестаты о присвоении ученых званий доцента и профессора, выданные уполномоченным государственным органом Туркменистана, взаимно признаются Сторонами в соответствии с национальным законодательством их государств.

Статья 9

[illegible]

а) от казахстанской Стороны - Министерство образования и науки Республики
К а з а х с т а н ;

б) от туркменской Стороны - Министерство образования Туркменистана и Высший совет по науке и технике при Президенте Туркменистана.

При изменении названий или функций вышеназванных уполномоченных органов Стороны будут своевременно уведомлены по дипломатическим каналам.

Статья 10

Для реализации настоящего Соглашения Стороны предоставят друг другу образцы государственных документов об образовании, ученых степенях и званиях, нормативно-правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи, а также список учебных заведений, на которые распространяется настоящее **С о г л а ш е н и е**.

Статья 11

Стороны будут консультироваться по вопросам осуществления настоящего Соглашения, информировать друг друга об изменениях в системах образования своих государств, названиях и критериях выдачи документов об образовании, ученых степенях и званиях, а также направлять друг другу, в необходимых случаях, соответствующие официальные разъяснения.

Статья 12

Споры относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения решаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

С т а т ь я 13

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

С т а т ь я 14

Настоящее Соглашение временно применяется со дня подписания и вступает в законную силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения двенадцати месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астане 5 июля 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения, будет использоваться текст на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Туркменистана

(Специалисты:

Умбетова

А.М.,

Мартина Н.А.)